

# Transfiguration of our Lord Ukrainian Catholic Church Українська Католицька Церква Преображення ГНІХ

4118 Shoshone Street, Denver, CO 80210 Ph: 303-455-2717  
Parish Website: [www.transfigurationdenver.org](http://www.transfigurationdenver.org)

## 75<sup>th</sup> Anniversary of our Parish

**February**

**2025**

**Лютий**

### Liturgy Schedule

Sunday: 8:30 am (English)  
10:00 am Rosary (Ukrainian)  
10:30 am (Ukrainian)

Weekdays: Tue.-Sat.: 10:00 am

Holy Days: 10:00 am

### **Confessions:**

Before Liturgy & upon request

### **Sacrament of Matrimony:**

Meet with pastor before  
setting the date

### **Sacrament of Baptism:**

Meet with pastor minimum  
two weeks prior to date

### **Sacrament of the sick:**

Anytime upon request

Rev. Valeriy Kandyuk, pastor  
Dcn. Michael Wynar, deacon  
Pastor Phone: 313-515-4114  
Deacon Phone: 303-478-3974

### Порядок Богослужень

Неділя: 8:30 ранку (англійська)  
10:00 ранку Вервиця (українська)  
10:30 ранку (українська)

Вівторок-Субота 10-й ранку

В свята 10-й ранку

### **Сповідь:**

Перед Літургією і на прохання

### **Вінчання:**

Зустрітися з парохом перед  
установленням дати

### **Хрещення:**

Зустрітися з парохом перед  
установленням дати

### **Єлеопомазання:**

на прохання

о. Валерій Кандюк, парох  
о.д. Михайло Винар,

## JUBILEE YEAR of HOPE

Pope Francis proclaimed 2025 a Jubilee Year of Hope. For our parish community, it's a double jubilee. We are celebrating our 75<sup>th</sup> anniversary.

The church played an important role in immigrant communities, in the past, as well as the present. Having survived the horrors of WWII, three Ukrainian families came to Denver. Finding themselves in unfamiliar surroundings, unable to communicate in their own language, and to worship in their liturgical tradition, they tried to connect with others who were in the same situation.

By 1950 the Ukrainian community grew to 13 families. They petitioned Ukrainian archbishop Constantine Bohachevsky in Philadelphia to send them a priest. Archbishop Bohachevsky assigned Rev. Dmytro Blazejowsky, a pastor from Omaha, Nebraska, to serve the newly created mission in Denver which he visited twice a month.

On October 8, 1950 Fr. Blazejowsky celebrated the first Divine Liturgy in Denver in old church Slavonic. Attending were 37 people in St. Paul's Chapel at the Roman Catholic Cathedral of the Immaculate Conception on Logan Street.



### ***The Calling of Zacchaeus***

*And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. (Lk. 19:5-6).*

Today the Church reminds us that the Lord sees and values things in a way that the world cannot understand. Oftentimes, what the world sees as strength is a pitfall for those who seek the Lord; and what the world sees as weakness is an opportunity for spiritual growth.

Zacchaeus, "small of stature" and despised by the Jews becomes the

one who sees the Lord and welcomes him into his home. Why? The Fathers of the Church tell us that Zacchaeus was able to see the Lord, not because of the Sycamore tree, but because he set aside the self-righteousness of the world and the stature of honor and worldly dignity. By becoming "small" and humble of heart, by opening his eyes to the Lord's vision, Zacchaeus was able to rise above those around him to behold the Lord and welcome him into his home. By going to Zacchaeus' house, Jesus confirmed for all that Zacchaeus had already made a home for the Lord in his heart. Throughout the Gospel, those who are apparently weak become strong, the blind become able to see, the paralytics walk again, and this strength and healing is found in one thing: that the Lord has made himself present within them, that he comes into "our house," and for that we must "make haste" to come down to meet him.

*(From Ukrainian resources for the domestic church)*

### **Epistles & Gospels in Preparation for the Great Fast**

2/2/25 *Feast of the Presentation of the Lord* Lk. 2:22-40  
2/9/25 *The Publican and Pharisee* 2 Tim. 3:10-15; Lk. 18:10-14  
2/16/25 *The Prodigal Son* 1 Cor. 6:12-20; Lk. 15:11-32  
2/23/25 *Forgiveness Sunday* 1 Cor. 8:8-9:2; Mt. 25:31-46





# ЮВІЛЕЙНИЙ РІК НАДІЇ

2025 рік проголошений папою Франциском Ювілейним Роком - Роком Надії має особливе значення для нашої парафіяльної громади, бо це не лише Ювілейний Рік, але ми святкуємо 75-ліття заснування нашої парафії.

Церква відіграла важливу роль у творенні громад біженців як перших, так і всіх наступних. Після Другої світової війни до Денвера прибули три українські родини переживши страхіття Другої світової війни. Опинившись в чужому оточенні, далеко від можливості спілкуватися рідною мовою та брати участь у Богослужіннях за власним обрядом і традиціями, через газети вони почали вишукувати інші родини, що переселилися до Денвера.

Згодом, у 1950 році, громада зростає до 13 родин. Вони звернулися до архієпископа Константина Богачевського у Філадельфії з проханням прислати їм священника. Владика назначив о. др. Дмитра Блажейовського, пароха з Омага, Небраска, духовним опікуном новоствореної місії в Денвер, яку він відвідував два рази в місяць.

Першу св. Літургію в церквно-слов'янській мові в Денвер було відслужено 8-го жовтня 1950 року для 37 осіб в каплиці св. Павла в римо-католицькій Катедрі Непорочного Зачаття.

## Зустріч з Закхеєм

*Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "кхею, притьмом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоєму домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Лк. 19, 5-6.*

Сьогодні Церква нагадує нам, що Господь бачить і оцінює речі так, як світ не може зрозуміти. Часто те, що світ бачить як силу, є пасткою для тих, хто шукає Господа; А те, що світ вважає слабкістю, – це можливість для духовного зростання. Закхей, «малий на зріст» і зневажений євреями, стає тим, хто бачить Господа і приймає Його у свій дім. Чому? Отці Церкви говорять нам, що Закхей зміг побачити Господа не завдяки явору, а тому, що він відкинув самовдоволення світу і висоту честі та мирської гідності. Ставши "маленьким" і смиренным серцем, відкривши свої очі на видіння Господнє, Закхей зміг піднятися над тими, хто був поруч з ним, щоб побачити Господа і прийняти Його у свій дім. Прийшовши до дому Закхея, Ісус підтвердив для всіх, що Закхей уже створив дім для Господа у своєму серці. У всьому Євангелії ті, хто на перший погляд слабкі, стають сильними, сліпі стають здатними бачити, паралітики знову ходять, і ця сила і зцілення знаходяться в одному: що Господь зробив Себе присутнім у них, що Він входить у «наш дім», і для цього ми повинні «поспішати», щоб зійти Йому назустріч.

(З українських ресурсів для вітчизняної церкви)



### Послання та Євангелія у підготовці до Великого посту

2/2/25 Стрітєння Лк. 2, 22-40

2/9/25 Митаря і Фарисея 2 Тим. 3, 10-15; Лк. 18, 10-14

2/16/25 Блудного Сина 1 Кор. 6, 12-20; Лк. 15, 11-32

2/23/25 Прощена неділя 1 Кор. 8, 8- 9,2; Мт. 25, 31-46







## ***PRESENTATION of the LORD***

This Sunday coincides with the celebration of the Feast of the Presentation of the Lord, traditionally also known as the Feast of the Purification of the Blessed Virgin Mary; the fortieth day since the beginning of the Christmas season on Christmas Day. This day marks the definitive end for all Christmas events and festivities.

On this day we remember once again everything that has happened during the time when the Lord Jesus, the Saviour of the world was finally born into the world, revealing to everyone the great grace and salvation which God has long assured us all His people. In this celebration of the Presentation of the Lord, we celebrate the moment when the Holy Child, the firstborn Son of Mary and His foster father, St. Joseph was presented to the Temple and House of God in Jerusalem as prescribed by the Law of God revealed through Moses.

And it was on this occasion that the Lord revealed Himself to the Jewish people, as He was welcomed by the old man and prophet Simeon, and the prophetess Anna at the Temple, representing His coming and arrival to the people who had long awaited Him as the One, True and Eternal High Priest, as the One to offer the perfect and most worthy sacrifice and offering for our redemption and salvation liberating us from the darkness of evil and death.

(citation: Peter Canisius Michael David Kang)

## ***СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ***

Ця неділя збігається зі святкуванням свята Стрітєння Господнього, традиційно також відомого як свято Очищення Пресвятої Богородиці, сорокового дня від початку різдвяного сезону в день Різдва.

Цей день знаменує собою остаточний кінець усіх різдвяних подій та свят. У цей день ми ще раз згадуємо все, що сталося в той час, коли нарешті народився у світ Господь Ісус, Спаситель світу, відкривши всім ту велику благодать і спасіння, які Бог здавна запевнив нам усім своїм народам. У цьому святкуванні Стрітєння Господнього ми святкуємо момент, коли Святе Дитя, первородний Син Марії та Його названий батько, святий Йосиф, був представлений Храму та Дому Божому в Єрусалимі, як це було встановлено Законом Божим, відкритим через Мойсея. І саме з цієї нагоди Господь відкрив Себе єврейському народу, як Його вітали старець і пророк Симеон, і пророчиця Анна в Храмі, представляючи Свій прихід людям, які давно чекали Його як Єдиного, Істинного і Вічного Первосвященника, як Того, Хто приносить досконалу і найдостойнішу жертву і приношення за наше спасіння, що визволяє нас від Темрява зла і смерті. (цитата: Пітер Канізіус Майкл Девід Канґ)